

土地註冊處 **THE LAND REGISTRY**

土地登記冊 **LAND REGISTER**

印製編號 PRINT CONTROL: ESS250918007340

印製於 PRINTED AT: INTERNET SEARCH (DOWNLOAD)

查冊日期及時間 SEARCH DATE AND TIME: 18/09/2025 12:01

查冊者姓名 / 名稱 NAME OF SEARCHER: LCH (ASIA-PACIFIC) SURVEYORS
LIMITED

查冊種類 SEARCH TYPE: HISTORICAL AND CURRENT

本登記冊列明有關物業截至 18/09/2025 07:30 之資料

THE INFORMATION SET OUT BELOW CONTAINS PARTICULARS OF THE PROPERTY UP TO 07:30 ON 18/09/2025.

備存土地紀錄以供市民查閱旨在防止秘密及有欺詐成分的物業轉易，以及提供容易追溯和確定土地財產及不動產業權的方法。土地紀錄內載的資料不得用於與土地紀錄的宗旨無關之目的，使用所提供的資料須符合《個人資料（私隱）條例》的規定。

The land records are kept and made available to members of the public to prevent secret and fraudulent conveyances, and to provide means whereby the title to real and immovable property may be easily traced and ascertained. The information contained in the land records shall not be used for purposes that are not related to the purposes of the land records. The use of information provided is subject to the provisions in the Personal Data (Privacy) Ordinance.

《政府租契續期條例》已經生效，土地登記冊的適用政府租契年期資料不會相應更新。適用政府租契的年期屆滿日期，以地政總署根據該條例刊憲的任何相關「續期公告」為準。

The Extension of Government Leases Ordinance is in force. Information on lease term for an applicable lease is not updated in the land register accordingly. For the expiry date of the lease term of an applicable Government lease, please refer to the relevant "Extension Notice" published by the Lands Department which should prevail.

進行任何交易前，應先向土地註冊處查閱最新的土地紀錄。

Before any dealings, up-to-date land search should be conducted with the Land Registry.

物業資料

PROPERTY PARTICULARS

物業參考編號

PROPERTY REFERENCE NUMBER (PRN): D0928856

土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESS250918007340

地段編號

LOT NO.: THE REMAINING PORTION OF SECTION E OF LOT NO.
1212 IN D.D. 115

批約 HELD UNDER: -

年期 LEASE TERM: -

開始日期 COMMENCEMENT OF LEASE TERM: -

每年地稅 RENT PER ANNUM: -

所佔地段份數

SHARE OF THE LOT: -

ADDRESS: YUEN LONG
NEW TERRITORIES

地址: -

備註

REMARKS: LOT CARVED OUT BY DEED POLL MEM. NO. 07040302220013

ORIGINAL GRANT, LEASE TERM, ITS DATE OF COMMENCEMENT AND RENT CANNOT BE TRACED IN THE LAND REGISTRY

業主資料

OWNER PARTICULARS

業主姓名 NAME OF OWNER	身分 (如非唯一擁有人) CAPACITY (IF NOT SOLE OWNER)	註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	代價 CONSIDERATION
CHAU KA CHIK TSO -		YL152520	10/01/1964	10/01/1964	-
CHAU FUK-SZE -	MANAGER				
備註 REMARKS: APPOINTMENT OF MANAGER IN PLACE OF CHAU WONG SHI, RETIRED RE S.A & S.E OF LOT NO. 1212 IN DD115					
CHAU KA CHIK TSO -		YL1035071	25/02/2003	06/03/2003	-

土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESS250918007340

業主資料

OWNER PARTICULARS

業主姓名 NAME OF OWNER	身分 (如非唯一擁有人) CAPACITY (IF NOT SOLE OWNER)	註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	代價 CONSIDERATION
CHOW KEE WING —	MANAGER				
CHAU MOU LIN TOMMY —	MANAGER				
備註 REMARKS: APPROVAL OF APPOINTMENT OF MANAGER REPLACING CHAU FUK SZE "RETIRED MANAGER" RE S.E & R.P. OF S.A OF LOT NO. 1212 IN DD115					
CHAU KA CHIK TSO 周家藉祖		09060500310095 APPROVAL OF APPOINTMENT OF MANAGER	14/05/2009	05/06/2009	—
CHOW LAP YAN 周立人	MANAGER				
備註 REMARKS: TO REPLACE CHOW KEE WING "DECEASED MANAGER"					
TOPUP ROUGE ENTERPRISE LIMITED 紅昇企業有限公司		18020201370064 ASSIGNMENT	12/01/2018	02/02/2018	\$323,691,132.96 (PT.)

土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESS250918007340

物業涉及的轆轤
INCUMBRANCES

註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	文書性質 NATURE	受惠各方 IN FAVOUR OF	代價 CONSIDERATION
YL408588	19/09/1989	16/10/1989	CHINESE MEMORANDUM	- - 備註 REMARKS: RE S.A & S.E OF LOT NO. 1212 IN DD115	-
YL446967	04/01/1991	11/01/1991	SEALED COPY JUDGMENT HIGH COURT NO. A7885 OF 1990	CHAN SHUK KAM TRADING AS LONGWELL INDUSTRIAL CO. "PLAINTIFF" - CHAU MOU LIN TOMMY "DEFENDANT" - 備註 REMARKS: RE S.A & S.E OF LOT NO. 1212 IN DD115	-
YL448840	16/01/1991	28/01/1991	SEALED COPY CHARGING ORDER: NOTICE TO SHOW CAUSE	CHAN SHUK KAM TRADING AS LONGWELL INDUSTRIAL COMPANY "PLAINTIFF" - CHAU MOU LIN TOMMY "DEFENDANT" - 備註 REMARKS: HIGH COURT NO. A7885 OF 1990 RE S.A & S.E OF LOT NO. 1212 IN DD115	-
YL452066	22/02/1991	07/03/1991	CHARGING ORDER: NOTICE TO SHOW CAUSE	KOWLOON INDUSTRIAL CO. (A FIRM) "PLAINTIFF" - CHAU MOU LIN TOMMY "DEFENDANT" -	-

土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESS250918007340

物業涉及的輓轡
INCUMBRANCES

註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	文書性質 NATURE	受惠各方 IN FAVOUR OF	代價 CONSIDERATION
備註 REMARKS: HIGH COURT NO. A7223, 1990 RE S.A & S.E OF LOT NO. 1212 IN DD115					
YL452504	12/02/1991	12/03/1991	SEALED COPY ORDER ABSOLUTE IMPOSING CHARGE ON LAND	CHAN SHUK KAM TRADING AS LONGWELL INDUSTRIAL COMPANY "PLAINTIFF" - CHAU MOU LIN TOMMY "DEFENDANT" - 備註 REMARKS: HIGH COURT NO. A7885 OF 1990 RE S.A & S.E OF LOT NO. 1212 IN DD115	-
YL454071	14/03/1991	03/04/1991	SEALED COPY OF AMENDED CHARGING ORDER ABSOLUTE	KOWLOON INDUSTRIAL CO. "THE PLAINTIFF" - CHAU MOU LIN TOMMY "THE DEFENDANT" - 備註 REMARKS: HIGH COURT ACTION NO. A7223 OF 1990 RE S.A & S.E OF LOT NO. 1212 IN DD115	-
YL455222	02/04/1991	20/04/1991	SEALED COPY CHARGING ORDER NOTICE TO SHOW CAUSE	KOWLOON INDUSTRIAL CO. "PLAINTIFF" - CHAU MOU LIN TOMMY "DEFENDANT" - 備註 REMARKS: HIGH COURT ACTION NO. A853, 1991 RE S.A & S.E OF LOT NO. 1212 IN DD115	-

土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESS250918007340

物業涉及的轉讓
INCUMBRANCES

註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	文書性質 NATURE	受惠各方 IN FAVOUR OF	代價 CONSIDERATION
YL457389	30/04/1991	15/05/1991	SEALED COPY OF CHARGING ORDER ABSOLUTE	KOWLOON INDUSTRIAL CO. (A FIRM) "PLAINTIFF" - CHAU MOU LIN TOMMY "DEFENDANT" - 備註 REMARKS: HIGH COURT ACTION NO.A853 OF 1991 RE S.A & S.E OF LOT NO. 1212 IN DD115	-
YL457955	08/05/1991	21/05/1991	SEALED COPY CHARGING ORDER: NOTICE TO SHOW CAUSE	CHAN SHUK KAM TRADING AS LONGWELL INDUSTRIAL COMPANY - (PLAINTIFF) CHAU MOU LIN, TOMMY - (DEFENDANT) 備註 REMARKS: HIGH COURT 1991, NO.A1617 RE S.A & S.E OF LOT NO. 1212 IN DD115	-
YL461308	23/05/1991	20/06/1991	SEALED COPY ORDER ABSOLUTE IMPOSING CHARGE ON LAND HC NO.A1617 OF 1991	CHAN SHUK KAM TRADING AS LONGWELL INDUSTRIAL COMPANY "THE PLAINTIFF" - CHAU MOU LIN TOMMY "THE DEFENDANT" - 備註 REMARKS: RE S.A & S.E OF LOT NO. 1212 IN DD115	-

土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESS250918007340

物業涉及的輓轡
INCUMBRANCES

註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	文書性質 NATURE	受惠各方 IN FAVOUR OF	代價 CONSIDERATION
YL820331	14/03/1991	04/07/1998	SEALED COPY OF AMENDED CHARGING ORDER ABSOLUTE	KOWLOON INDUSTRIAL CO. "PLAINTIFF" - CHAU MOU LIN TOMMY "DEFENDANT" - 備註 REMARKS: IN HIGH COURT ACTION NO.A7223 OF 1990 (AS AMENDED ON 28.3.1991) FOR LOTS AFFECTED SEE MEMORIAL	-
YL1035070	23/10/2002	06/03/2003	NOTICE OF RETIREMENT & APPOINTMENT OF MANAGER	- - 備註 REMARKS: RE CHAU KA CHIK TSO CHAU FUK SZE "RETIRED MANAGER" RE S.E & R.P. OF S.A OF LOT NO. 1212 IN DD115	-
09021802200022	16/02/2009	18/02/2009	CERTIFIED TRUE COPY OF ENFORCEMENT NOTICE ISSUED UNDER S.23(1) OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE	- - 備註 REMARKS: AS POWER CONFERRED ON THE PLANNING AUTHORITY WITH PLANS BY DIRECTOR OF PLANNING	-
09051902880068	15/05/2009	19/05/2009	CERTIFIED TRUE COPY OF NOTICE ISSUED UNDER S.23(4A) OF TOWN PLANNING ORDINANCE	- - 備註 REMARKS: AS POWER CONFERRED ON THE PLANNING AUTHORITY	-

土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESS250918007340

物業涉及的轆轤
INCUMBRANCES

註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	文書性質 NATURE	受惠各方 IN FAVOUR OF	代價 CONSIDERATION
09060500310080	05/02/2009	05/06/2009	NOTICE OF DEATH AND APPOINTMENT OF MANAGER OF CHAU KA CHIK TSO (周 家藉祖) 周立人 備註 REMARKS: OF CHOW KEE WING "DECEASED MANAGER"	CHOW LAP YAN	-
12081702340018	30/12/2009	17/08/2012	SEALED COPY OF JUDGEMENT WITH PLAN	CHAU KA CHIK TSO BY ITS MANAGER CHAU FUK SZE (NOW REPLACED BY CHOW LAP YAN AND CHAU MOU LIN TOMMY) - DULY REGISTERED UNDER THE NEW TERRITORIES ORDINANCE, CAP.97 - (1ST PLAINTIFF) LAM CHI -FAI - (2ND PLAINTIFF) LAM CHI -KIN ANDREW - (3RD PLAINTIFF) LAM CHI -LEUNG - (4TH PLAINTIFF) LAM CHI -KWONG - (5TH PLAINTIFF)	-

土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESS250918007340

物業涉及的輓轡
INCUMBRANCES

註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	文書性質 NATURE	受惠各方 IN FAVOUR OF	代價 CONSIDERATION
				LAM SAI-KIT - (6TH PLAINTIFF)	
				LAM YUET-YAU - (7TH PLAINTIFF)	
				LAM TZE-CHUN - (8TH PLAINTIFF)	
				LAM CHUN-SING - (9TH PLAINTIFF)	
				LAM PING-CHUNG - (10TH PLAINTIFF)	
				LAM WING-LAU - (11TH PLAINTIFF)	
				LAM KWOK-KEE - (12TH PLAINTIFF)	
				LAM TZE-CHOI ALSO KNOWN AS LAM TSE CHOI - (13TH PLAINTIFF)	

土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESS250918007340

物業涉及的輓轡
INCUMBRANCES

註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	文書性質 NATURE	受惠各方 IN FAVOUR OF	代價 CONSIDERATION
				LAM SHUI-LUN - (14TH PLAINTIFF) LAM NGOK-CHING - (15TH PLAINTIFF) SECRETARY FOR JUSTICE - (DEFENDANT) 備註 REMARKS: HCA 10670/2000 (RE : DISCREPANT AREAS)	
12081702340020	14/02/2011	17/08/2012	SEALED COPY OF ORDER	CHAU KA CHIK TSO BY ITS MANAGER CHAU FUK SZE (NOW REPLACED BY CHOW LAP YAN AND CHAU MOU LIN TOMMY) - DULY REGISTERED UNDER THE NEW TERRITORIES ORDINANCE, CAP.97 - (1ST PLAINTIFF) LAM CHI-FAI - (2ND PLAINTIFF) LAM CHIK-KIN ANDREW - (3RD PLAINTIFF)	-

土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESS250918007340

物業涉及的轆轤
INCUMBRANCES

註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	文書性質 NATURE	受惠各方 IN FAVOUR OF	代價 CONSIDERATION
				LAM CHI-LEUNG - (4TH PLAINTIFF)	
				LAM CHI-KWONG - (5TH PLAINTIFF)	
				LAM SAI-KIT - (6TH PLAINTIFF)	
				LAM YUET-YAU - (7TH PLAINTIFF)	
				LAM TZE-CHUN - (8TH PLAINTIFF)	
				LAM CHUN-SING - (9TH PLAINTIFF)	
				LAM PING-CHUNG - (10TH PLAINTIFF)	
				LAM WING-LAU - (11TH PLAINTIFF)	

土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESS250918007340

物業涉及的輓轡
INCUMBRANCES

註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	文書性質 NATURE	受惠各方 IN FAVOUR OF	代價 CONSIDERATION
				LAM KWOK-KEE - (12TH PLAINTIFF) LAM TZE-CHOI ALSO KNOWN AS LAM TSE CHOI - (13TH PLAINTIFF) LAM SHUI-LUN - (14TH PLAINTIFF) LAM NGOK-CHING - (15TH PLAINTIFF) SECRETARY FOR JUSTICE - (DEFENDANT) 備註 REMARKS: CACV 26/2010 (ON APPEAL FROM HCA NO. 10670 OF 2000) (RE : DISCREPANT AREAS)	
12081702340036	08/12/2011	17/08/2012	SEALED COPY OF ORDER	SECRETARY FOR JUSTICE - (APPELLANT) CHAU KA CHIK TSO BY ITS MANAGER CHAU FUK SZE (NOW REPLACED BY CHOW LAP YAN AND CHAU MOU LIN TOMMY) -	-

土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESS250918007340

物業涉及的輓轡
INCUMBRANCES

註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	文書性質 NATURE	受惠各方 IN FAVOUR OF	代價 CONSIDERATION
				DULY REGISTERED UNDER THE NEW TERRITORIES ORDINANCE, CAP.97	
				- (1ST RESPONDENT)	
				LAM CHI-FAI	
				- (2ND RESPONDENT)	
				LAM CHI-KIN ANDREW	
				- (3RD RESPONDENT)	
				LAM CHI-LEUNG	
				- (4TH RESPONDENT)	
				LAM CHI-KWONG	
				- (5TH RESPONDENT)	
				LAM SAI-KIT	
				- (6TH RESPONDENT)	
				LAM YUET-YAU	
				- (7TH RESPONDENT)	
				LAM TZE-CHUN	
				- (8TH RESPONDENT)	

土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESS250918007340

物業涉及的輓轡
INCUMBRANCES

註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	文書性質 NATURE	受惠各方 IN FAVOUR OF	代價 CONSIDERATION
				LAM CHUN-SING - (9TH RESPONDENT)	
				LAM PING-CHUNG - (10TH RESPONDENT)	
				LAM WING-LAU - (11TH RESPONDENT)	
				LAM KWOK-KEE - (12TH RESPONDENT)	
				LAM TZE-CHOI ALSO KNOWN AS LAM TSE CHOI - (13TH RESPONDENT)	
				LAM SHUI-LUN - (14TH RESPONDENT)	
				LAM NGOK-CHING - (15TH RESPONDENT)	
備註 REMARKS: FACV 5/2011 (ON APPEAL FROM CACV NO. 26 OF 2010) (RE : DISCREPANT AREAS)					

土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESS250918007340

物業涉及的轆轤

INCUMBRANCES

註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	文書性質 NATURE	受惠各方 IN FAVOUR OF	代價 CONSIDERATION
17071801900036	22/06/2017	18/07/2017	AGREEMENT FOR SALE AND PURCHASE	TOPUP ROUGE ENTERPRISE LIMITED 紅昇企業有限公司	\$323,691,132.96 (PT.)
備註 REMARKS: SEE ASSIGNMENT MEM. NO. 18020201370064					
18011901380015	13/11/2017	19/01/2018	CONSENT LETTER	- -	-
備註 REMARKS: FROM YUEN LONG DISTRICT OFFICE TO CHEUNG & YIP SOLICITORS & NOTARIES					

等待註冊的契約

DEEDS PENDING REGISTRATION

註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	交付日期 DATE OF DELIVERY	文書性質 NATURE	受惠各方 IN FAVOUR OF	代價 CONSIDERATION
***** 無 NIL *****					

***** 登記冊末端 END OF REGISTER *****

[LSS-INS12-V241024]